

Squadra di Balagna

L'ore belle

AMPARERA DI U CORSU



n° 2

CRDP di Corsica

L'Ore belle 2

Amparera di u corsu

**Ouvrage édité avec le concours
du ministère de l'Éducation nationale
et de la Collectivité territoriale de Corse**

*dans le cadre du Contrat de plan
État/Collectivité territoriale de Corse*

avec
l'aimable autorisation de l'association
Scola Corsa – Bastia

L'Ore belle 2

Amparera di u corsu

Autore

SQUADRA DI BALAGNA

Maria Diana ALBERTINI – Ghjuvanni ALLEGRINI – Maria CARDI
Ghjuvanni GRAZIANI – Maria Seppa MAMBRINI – Pasqualina PERGOLA
Maria Teresa TOMASI – Maria Luisa VOLPEI
Sottu à a direzione di Marcellu ACQUAVIVA
Cunsiglieru pidagogicu di lingua è cultura corsa
Circundariu di Calvi, IEN A. GIULY

Prifaziu

Ghjuvan Maria ARRIGHI
Ispittori pidagogicu righjunali
di lingua è cultura corsa

Disegni di

Jean DELMOTTE



**CENTRE RÉGIONAL
DE DOCUMENTATION
PÉDAGOGIQUE
DE CORSE**

Édité par

le Centre régional de documentation pédagogique de Corse
8, cours Général Leclerc – Ajaccio

Selon le code de la propriété intellectuelle, toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement du CRDP est illicite. Il en est de même pour la traduction, l'adaptation ou la transformation, l'arrangement ou la reproduction par un art ou un procédé quelconque.

Cette reproduction ou représentation, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal.

Prifaziu

U insegnamentu di u corsu si sà ch'ellu pò andà sinu à trè ori par ciò ch'è tocca à a lingua stessa, è di di più s'è una parti di l'altri disciplini si faci in corsu. Hà dicisu u guvernu ch'è issi trè ori sogna à pudè li offra à tutti i zitelli da quì à cinqui anni.

Par quissa accorriu i strumenti pidagogichi, u più i libri, ch'è possinu aiutà i insignanti è i sculari ind'a so prugrissioni di l'annu. Parechji maestri cunnoscinu dighjà u libru 1 di L'Ore belle è l'anu adupratu ind'i scoli. Eccu quì u sicondu libru, cuncipitu di listessu modu. Custruttu hè statu partendu da u travagliu di parechji è u so cuntinutu si hè pussutu sparimintà in scola.

U fini di u libru hè ch'ellu ghjunghi u zitellu à a cumunicazioni in lingua corsa. Privedi un spartitempu cù trè ori à a settimana, assicurendu in ogni meza ghjurnata una stonda di corsu. Cù i so ughjittivi pricisi, a so prugrissioni chjara è una valutazione ogni trè unità, issu travagliu sarà un aiutu sicuru par quillu ch'è voli dà à i zitelli issa parti maiò di l'identità corsa : a lingua. Micca cum'è ricordu di i tempi andati, ma cum'è fattu nurmali è cuttidianu, in scola è for di scola.

Ghjuvan Maria ARRIGHI
Ispittori Pidagogicu Righjunali

A scola

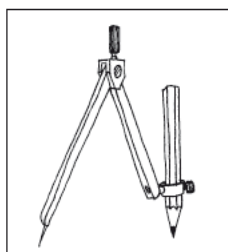


Chì silenziu sta mane ! A maestra dice una poesia è i sculari stanu à sente. A poesia hè scritta à u tavulone è i zitelli a copianu nantu à i so quaterni. Saveria pensa : « Cusì bella ! »

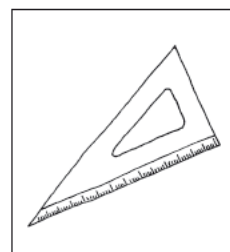
1. Scrivi i nomi



— — — —

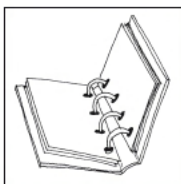


— — — —



— — — —

2. Fà una croce ind'i quatretti chì cunvenenu



- ☐ u quaternu
- ☐ u libru
- ☐ u classore



- ☐ a cartina
- ☐ a cartella
- ☐ u fogliu



- ☐ u tavulone
- ☐ i feltri
- ☐ a tavulella

3. Copia a frasa è fà u disegnu



4. Ritrova e frase

1. dice Sta mane a maestra una puesia.
2. a maestra. stanu à sente I zitelli
3. bella a puesia ! Cusì

a - _____

b - _____

c - _____

5. Inquatra è copia e parolle induv'ellu si sente [Ė]

tempu
ventu nuvembre
silenziu
volenu
cane andemu
femu

6. Cumpletta sicondu u mudellu

a) tempu → **chì tempu !**

nebbia → _____

neve → _____

tossa → _____

cappellu → _____

vittura → _____

sole → _____

battillone → _____

caldu → _____

b) belli → **cusì belli !**

grande → _____

bonu → _____

brava → _____

rossi → _____

c) I sculari sò bravi. → **Cusì bravi i sculari !**

U biscottu hè bonu → _____

A vittura hè bella → _____

7. Cumpletta

saltà →
 → tù _____
 → Saveria _____
 → noi _____

girà →
 → voi _____
 → i zitelli _____
 → eiu è Petru _____

manghjà →
 → eiu _____
 → ella _____
 → voi _____

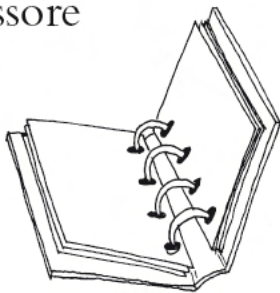
u spartitempu

SPARTITEMPU				
LUNI	MARTI	GHJOVI	VENNARI	SABATU
Corso	Corso	Corso	Corso	Corso
Matema- tica	Matema- tica	Matema- tica	Matema- tica	Programa Pittura
Pratica Musica	Pratica Musica	Pratica Musica	Pratica Musica	Pratica Musica
E. F. P.	E. F. P.	E. F. P.	E. F. P.	E. F. P.
Pratica Musica	Pratica Musica	Pratica Musica	Pratica Musica	Pratica Musica

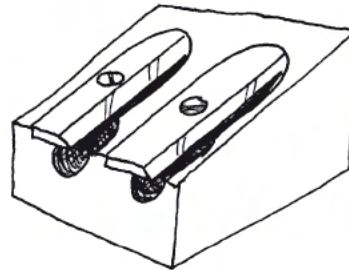
1. cartella



u classore



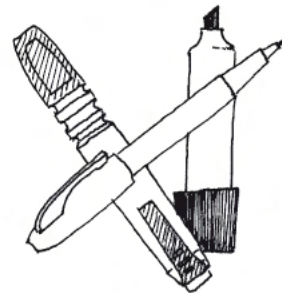
l'appinzamina



l'urdatore



i feltri



a incolla



a tavulella



8. Poesia

U cumpassu

Ohimè ! Ohimè ! Sta matina	À mezu fogliu
O chì sussurru in la cartina !	D'una lezziò
U cumpassu	Cripendu l'ochju
Chì tene à girà	D'un bell' "O"
Hà fattu un passu	Ohimè ! Ohimè ! In la cartina
È s'hè messu à sprunà	O chì sussurru sta matina !

Marcellu ACQUAVIVA

À i funghi



Oghje, Lisandru è Saveria sò andati in furesta. Cercanu i funghi. Lisandru viaghja nanzu : « Mì, quì ci sò ! Stu colpu, a sporta sarà piena ! »

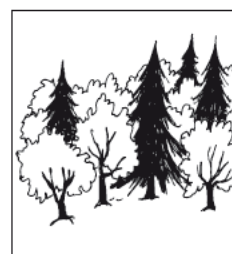
1. Scrivi i nomi



— — — — —



— — — — —



— — — — —

2. Cumpletta cù e parolle :

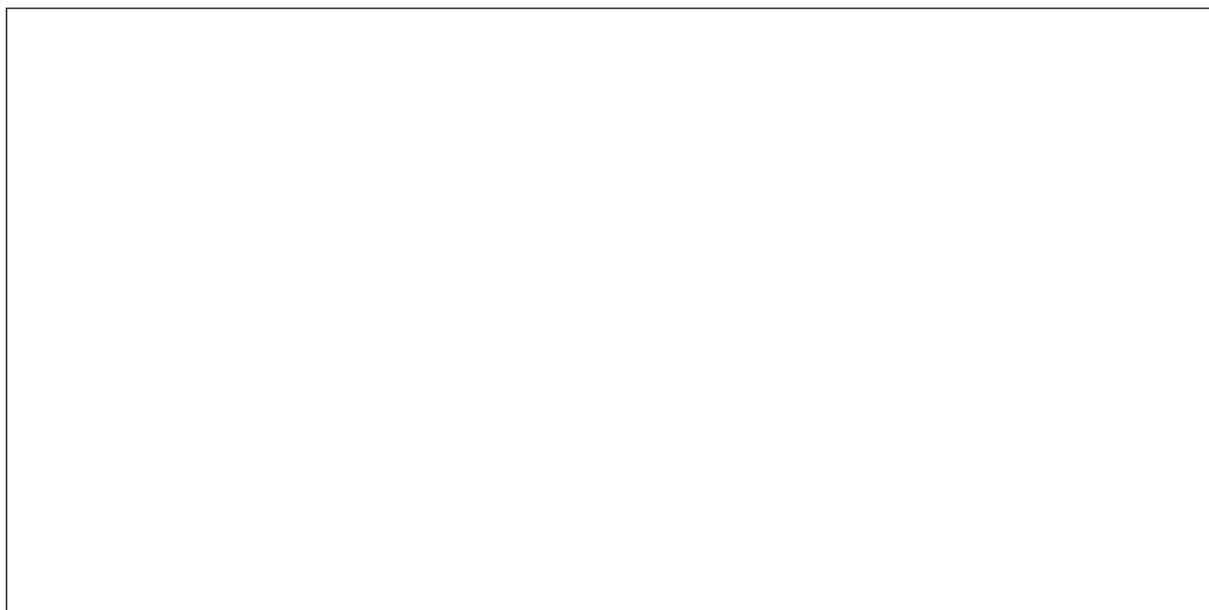
funghi – fratellu – quì – appressu – sporta – piena.

a) Stu colpu, a _ _ _ _ _ di i zitelli sarà _ _ _ _ _.

b) « I _ _ _ _ _ sò _ _ _ _ _ ! », dice Lisandru.

c) Saveria viaghja _ _ _ _ _ à u _ _ _ _ _.

3. Copia a frasa è fà u disegnu



4. Rimetti e frase in ordine da fà un testu assistatu :

A sporta sarà piena.

Lisandru è Saveria vanu in furesta.

Avà ne trovanu assai.

Cercanu i funghi.

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____

5. Metti a croce indù u quattru chì cunvene

	Sentu [dj]	Sentu [j]
u ghjattu		
aghju		
ghjovi		
i ghjorni		
trè ghjoculi		
e ghjacchette		
in viaghju		
a ghjurnata		

6. Cumpletta sicondu u mudellu

- u ventu → **stu ventu**
- i muli →
- a vittura →
- e calze →
- a mina →
- i fiori →
- e farfalle →
- u classore →

7. Tira e flezze

- | | |
|----------|---------------------------------|
| Mamma • | • hè affaccatu daretu à i nuli. |
| Noi • | • hè andata à i funghi. |
| U sole • | • simu falati in Bastia. |
| Eiu • | • s'è andata in Cuntinente. |
| Voi • | • s'è falatu in vittura. |
| Tù • | • site affaccati in piazza. |

8. Poesia o Cantu

Quattru funghi

Quattru funghi
 À tempu nati
 Si ne vanu in prucissìu
 Quattru funghi
 Incappillati
 È sticchiti cum'è sgiò

Marcellu ACQUAVIVA

U buschettu di l'Ariola

In lu buschettu di l'Ariola
 Batti, batti la me piola
 Chì l'inguernu hè bellu duru
 Ben chì u celu sia puru.

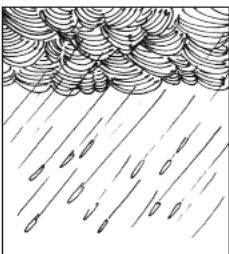
(Tradiziunale)

U timpurale

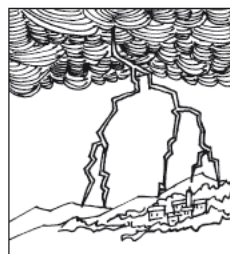


U celu hè carcu à nuli neri. Acqua ! Toni ! Saette ! Chì timpacciu ! I zitelli sò daretu à u vetru. « O Lisà, u ventu ha lampatu trè coppi à meza stretta. »

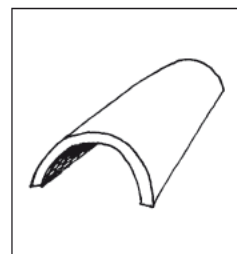
1. Scrivi i nomi



— — — — —



— — — — —



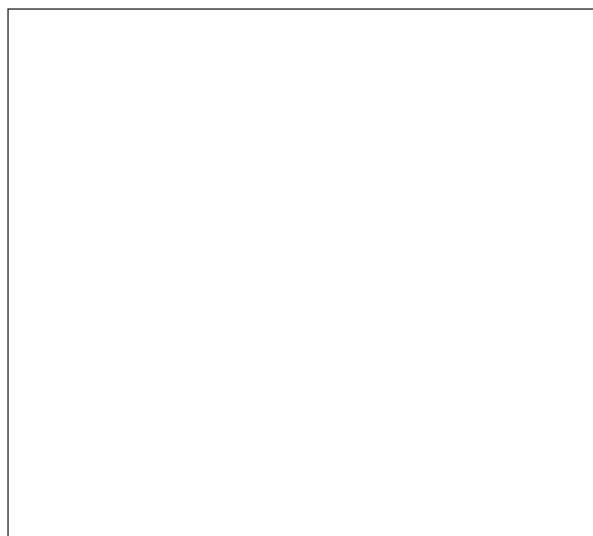
— — — — —

2. Cumpletta u disegnu cù e parolle :

un coppu – i vetri – a stretta – a rundana – u paracqua
– u pozzu.



3. Copia a frasa è fà u disegnu



4. Rispondi scrivendu “iè” o “nò” à ogni frasa

- Hè turchinu u celu ? → _____
- Hè bellu u tempu ? → _____
- Sò in casa i zitelli ? → _____
- Soffia u ventu ? → _____

5.a. Sottulinieghja e parolle : • in verde s’è tù senti [k] • in rossu s’è tù senti [g]

u cumpassu

un coppu

turchinu

a casa

trè cani

a cartina

bianchi

un colpu

carcu

5.b. Cumpletta

- a vittura carica → e vitture _____
- u nulu biancu → i nuli _____
- un anoraccu → trè _____
- a mo amica → e mo _____

6. Cumpletta secondu u mudellu

u libru	→	issu libru	→	issi libri
u ghjattu	→	_____	→	_____
a casa	→	_____	→	_____
u vetru	→	_____	→	_____
a fronda	→	_____	→	_____
a zitella	→	_____	→	_____
u fungu	→	_____	→	_____

7.a. Fà una croce indù u quatrettu chì cunvene

	voi	u ventu	uiu	i to amichi
aghju manghjatu a carne				
anu cantatu bè				
avete pigliatu un fungu				
hà suffiatu sta mane				

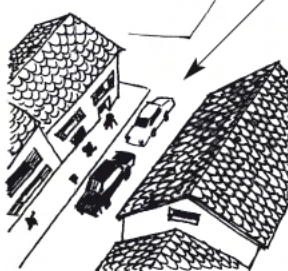
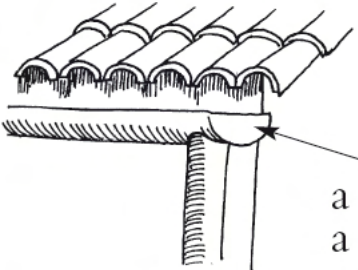
7.b. Scegli è copia 2 frase

8. Poesia

Piove (Ghjuvan Teramu ROCCHI)

Piove à sechje pè i carrughji	Bumbizata ogni teghja
Piove à chjame è fughji fughji	Di a chjaccata scaccaneghja
Chjose porte cù purtoni	U pulizzeru ellu nò
Sò scalati i candilloni	Prigiuneru di u stradò
À chì sona di u tamburu	Tocchi è ticchi è ticchi è tò
À chì ghjoca à battimuru	Tocchi nantu à u capputtò.

U TIMPURALE

 u timpurale	 a stretta
 u vetru	 u paracqua
 babbu Natale hè carcu	 u pozzu
 a candella	 a rundana a canaletta

Valutazione 1

Eserciziu à tafoni

- Scegli u verbu chì cunvene :

copianu – lampate – pensu – cerca – stà à sente – viaghjemu.

A mo surella _____ i funghi.

I sculari _____ a puesia nant'à i quaterni.

Petru _____ a maestra.

Noi, _____ pianu in furesta.

Voi, ci _____ u pallò.

Eiu, _____ à i mo amichi.

Dì u cuntrariu : cù ùn ... micca / mai / nimu.

D'agostu, face sempre u fretu → _____

Di ferraghju, ci hè ghjente fora → _____

Catalina và spessu à u sinemà → _____

U celu hè verde → _____

Ci hè u mondu in furesta → _____

E fronde di l'arburi sò turchine → _____

L'una o l'altra :

- **Scegli a parolla bona**

a cartella Catalina piglia l'appinzamina in _____. **u classore**

l'erba I zitelli viaghjanu nant'à _____ in furesta. **i funghi**

u vetru L'acqua fala in _____ quand'ellu piove. **a rundana**

A parolla furestera :

- **Caccia e parolle di troppu in ogni listinu**

u fungu	a cartella	u timpurale
l'arburi	u cotru	u tonu
a furesta	l'appinzamina	e candelle
a mascara	u cumpassu	un pozzu
e fronde	a squadra	a cartulina
i fiori	i feltri	a saetta

Si pò dì :

• Metti e croce

	Petru	u duttore	u to frattu	Babbu	Luigi	i so libri
mì						
mì à						
eccu à						
eccu						

Una frasa, un disegnu

• Leghji e frase è fà i disegni in i quatretti :

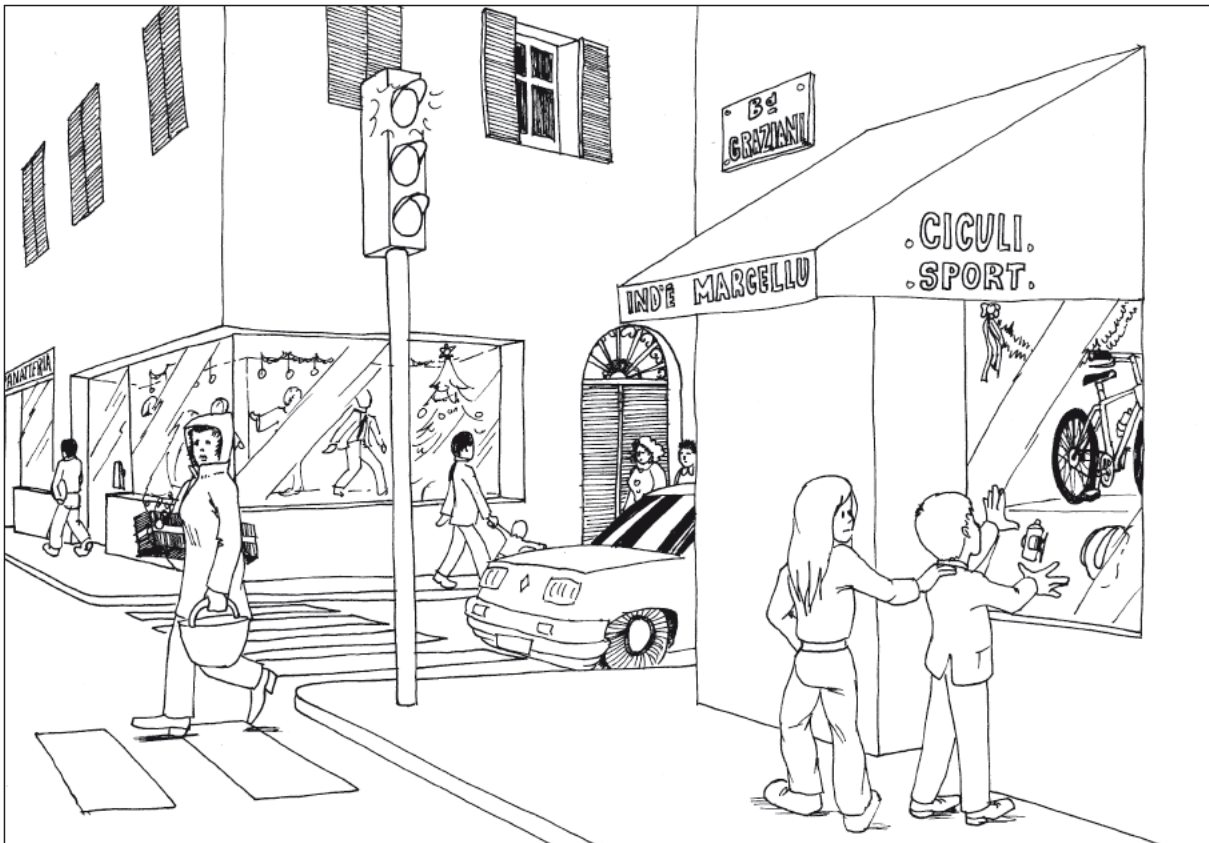
A. Lisandru viaghja in a stretta cù u so paracqua.

B. Chì timpacciu ! U ventu hà rottu un vetru.

C. Maria cerca i funghi in furesta cù a so sporta.

A	B	C
----------	----------	----------

In città



E vitture sò piantate à u focu rossu. Si sentenu centu rimori :
chjame, trombe, mutori, frinate.

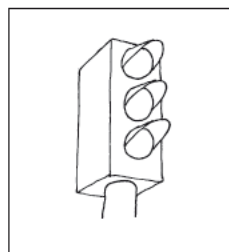
« Aiò, o Lisà, spicciati chì u focu hà da cambià ! »

Lisandru guarda una bissicletta ind'a vetrina.

1. Scrivi i nomi



— — — —



— — — —



— — — —

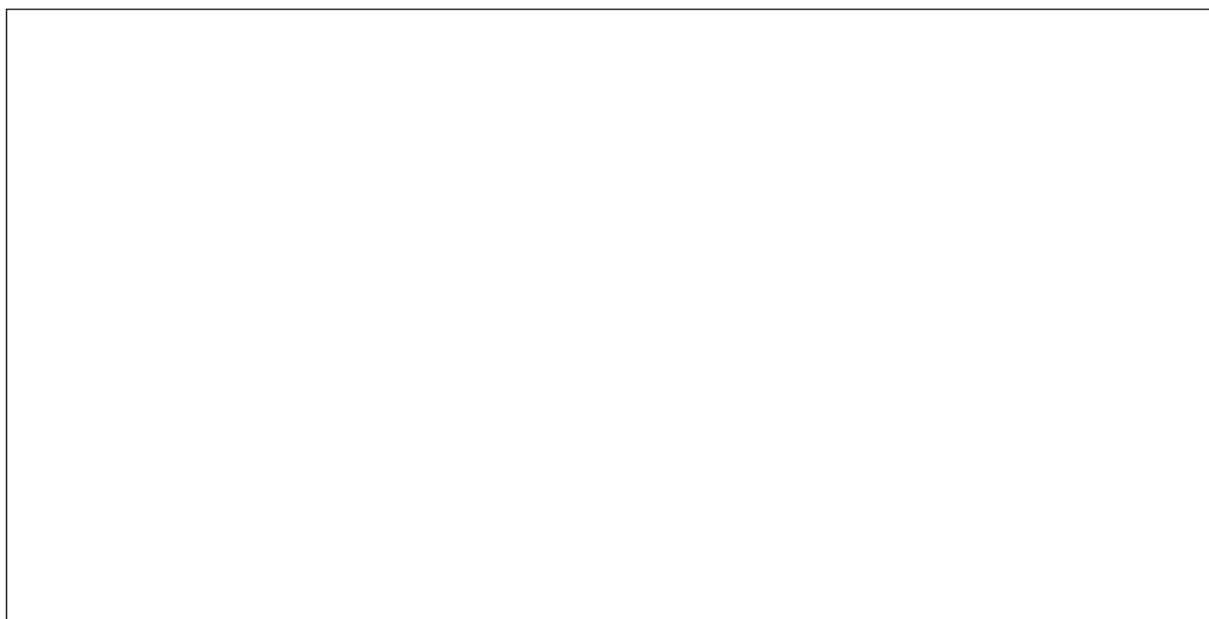
2. Cumpletta cù e parolle :

pulizzeru – camiò – vetrina – crucivia – bissicletta – focu.

- U _____ hè piantatu à u _____ rossu.
- Ind'a _____, ci hè una _____ gialla.
- À u _____, u _____ face francà i zitelli.

3.a. Dittatu

3.b. Fà u disegnu

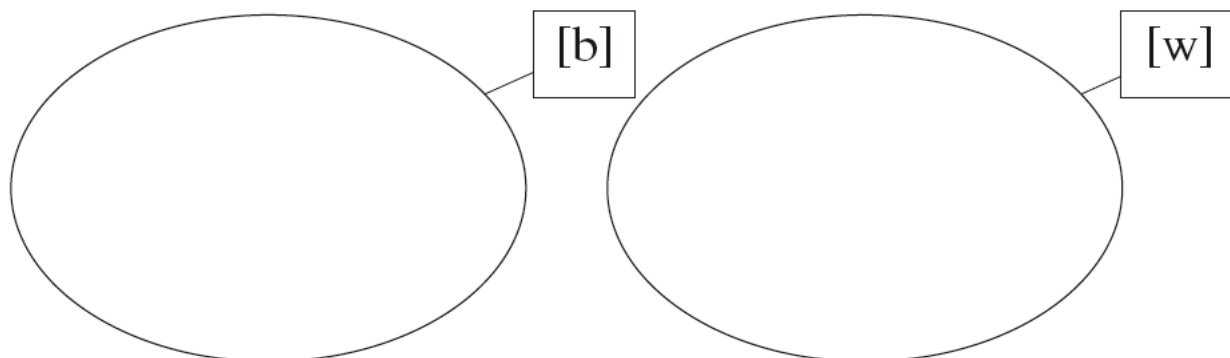


4. Tira e flezze

A mottò frena è pianta •	• ind'a vetrina.
I ghjoculi sò •	• hà da cambià.
U pulizzeru fisca •	• per fà piantà e vitture.
U focu •	• à u focu rossu.

5. Scrive e parolle indù l'insemule chì cunvene

trè battelli – u barone – a frebba – a bissicletta –
u battellu – e botte – un biscottu – babbone.



6. Cumpletta

A vittura nera ↔ e vitture nere

- U libru novu ↔ _____.
- _____ ↔ I sculari cuntenti.
- U fungu bonu ↔ _____.
- A ghjatta persa ↔ _____.
- _____ ↔ E fronde gialle.

7. Fà e trasfurmazione

Avà Petru manghja → Sta sera, Petru hà da manghjà.

- Avà, canti → Dopu, _____.
- Sta mane, falemu in Bastia → Sta sera, _____
_____.
- Oghje, i zitelli ghjocanu → Dumane, _____
_____.
- Avà, cullate in paese. Dumane, _____
_____.
- Mi manghju un ficu. Dopu, _____
_____.

8. Poesia :

U sgiò camione

Quant'ellu pò fà u sbaccone
Pè a traversa
U sgiò camione
Centu pedi in caucciù
Capi rittu à corpu insù
Sternuteghja
Ecciù ! Eccìù !
È po tira di cannone

Pù puppù puppù puppù
Bona strada o sgiò camione
Pè noi altre vitturette
Site ù rè
Lampa saette.

Ghjuvan Teramu ROCCHI

Capu d'annu



« Pace è salute, o zitelli ! »

« Ancu à voi, o ziu Antò ! »

Tutti si basgianu po i zitelli vanu fora :

« Mì à Santu chì vene ! Bon principiu, o Sà ! »

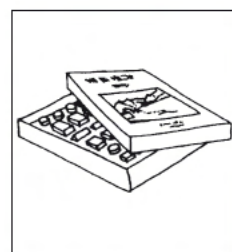
1. Scrivi i nomi



— — — — —



— — — — —



— — — — —

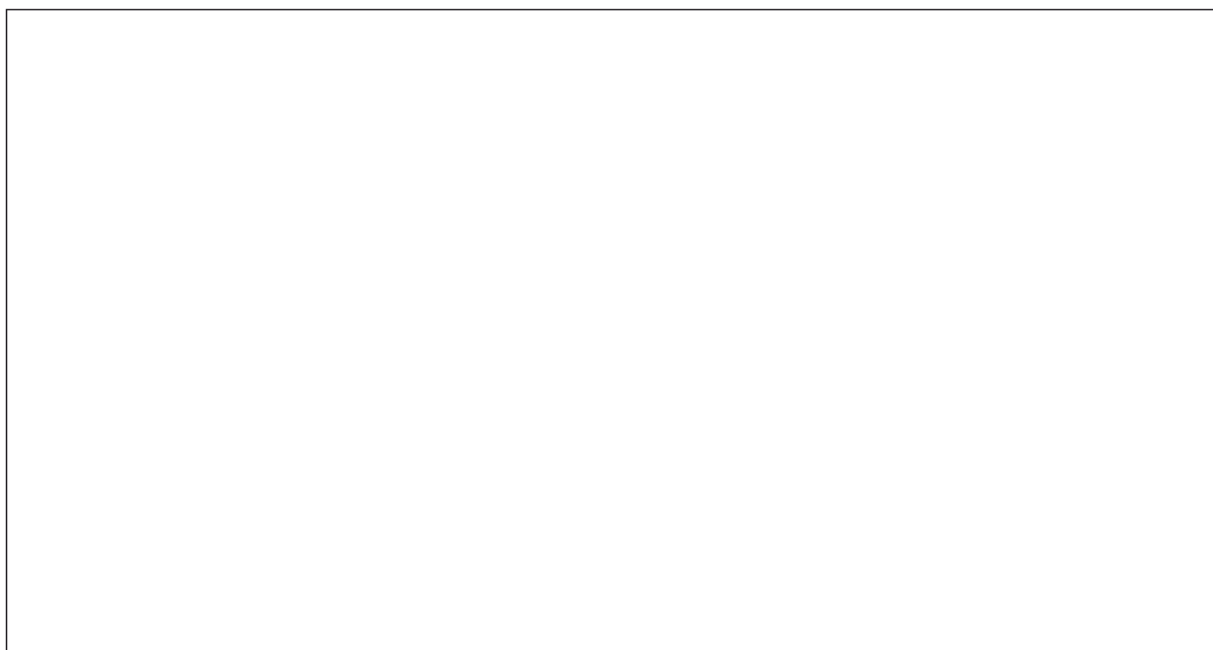
2. Rimetti e sillabe in l'ordine da ritruvà e parolle

tu **na** **li** **car** aghju ricevutu una _____

ma **ccu** **al** **na** nant'à l'_____ ci so i mesi

te **lu** **sa** Pace è _____ à tutti !

3. Scrivi a frasa è fà u disegnu



4. Rimetti e frase in l'ordine da fà un testu assistatu

- a)** U ziu li dà e cicculate.
b) Basgianu à tutti.
c) I zitelli entrenu ind'è ziu Memè
d) « Bon principiu ! »

- a)** _____
b) _____
c) _____
d) _____

5. Metti e croce

	[tʃ]	[dʒ]
in cità		
faci		
e bocce		
dece		
principiu		
centu		
dicenu		
a cicculata		

6. Cumpletta cù “mì” o “mì à”

Mì una farfalla !

Mì à Maria !

_____ Ziu Petru !
 _____ i zitelli !
 _____ una mascara !
 _____ Marcellu !
 _____ un cane !
 _____ isse fronde gialle !
 _____ Luisa !
 _____ issu pallò

7. Tira e flezze

Eiu •	• hà trovu i funghi
Santa •	• aghju saltatu u muru
Luigi, Petru è Maria •	• s'è cascatu ind'un pozzu
Tù •	• avemu manghjatu u biscottu
Eiu è Lisandru •	• sò andati in Calvi

8. Poesia

Capu d'annu

Duie parolle	Duie parolle
Pè capu d'annu	Salute è pace
Pace è salute	À chì ne vole
Bon dì è bon annu	È mille basgi

G. MILANINI

Hè nivatu

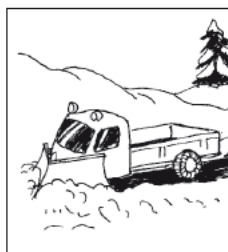


« O Savè, veni à vede. Affaccati à u purtellu ! »
Sta notte, a neve hè falata. Fora, ùn ci hè mancu un fiatu.
Chì nivaghja ! È po, face un fretu chì si secca !

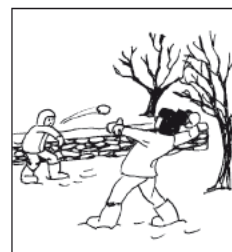
1. Scrivi i nomi



— — — — —



— — — — —



— — — — —

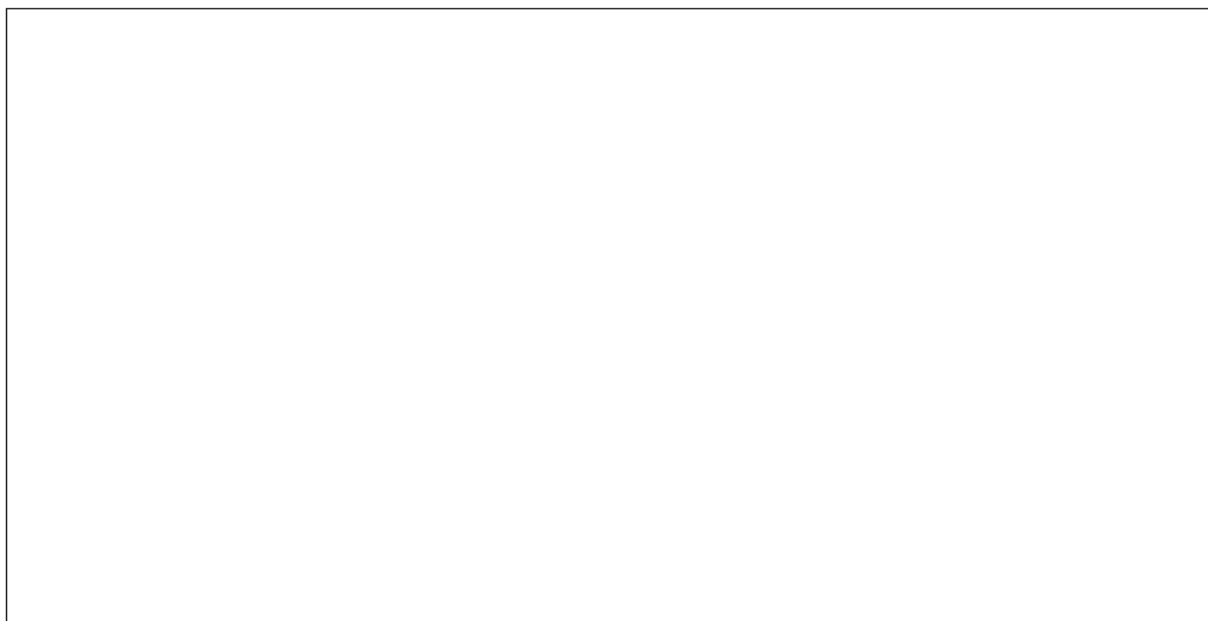
2. Cumpletta cù e parolle : purtellu – ghjilatu – nivaghja –
tullate – si secca – caccianeve.

- Chì _____ ! U _____ passa pè u stradone.
- I sculari ghjocanu à _____ , a maestra hè à u _____ .
- Face un fretu chì _____ , sò _____ .

3.a. Scrivi a frasa cum' ellu ci vole

Hè niva tu è i ritelli ghjocanu à tullate

3.b. Fà u disegnu



4. Rispondi : veru o falsu

- Quand'ellu neva face u caldu. →
- A neve hè falata sta notte. →
- Face un fretu chì si secca. →
- Fora, ci sò i zitelli. →

5. Ritrova e parolle sicondu u mudellu

ghjilatu → ghjelu

siccata → _____. battillone → _____.
nivaghja → _____. travistutu → _____.
littinu → _____. incappillatu → _____.

6. Cù e parolle : ùn ... micca, dì u cuntrariu

ùn ... nimu

ùn ... mai

- U tempu hè bellu. → _____.
- U maestru hè malatu. → _____.
- A dumenica, i zitelli vanu sempre à a scola. → _____
_____.
- A notte, ci hè assai mondu in carrughju. → _____
_____.
- Lisandru manghja sempre i funghi. → _____
_____.

• Ci hè un zitellu daretu à a porta. → _____
_____.

• U ventu soffia sempre. → _____
_____.

7. Dà l'ordini

Cantà → O Pè, _____ !
 → O zitelli, _____ !

Marchjà → Noi, _____ !
 → Tù, _____ !

Saltà → Voi, _____ !
 → O Catali, _____ !

Ballà → O zitelle, _____ !
 → Noi tutti, _____ !

8. Cantu : *Festa zitellina*

I
À passi di ghjatta
A neve s'agguatta
È piglia è si piatta
In ogni furcò

II
Piove, piove latte
V'aggranca le patte
Ci hè pocu à scumbatte
O sgiò calafrò

III
Sò fatti à frisgetti
Li nostri fussetti
Sò in biancu li tetti
Chì bella stagiò !

Ghjuvan Ghjaseppiu FRANCHI, Canta u populu corsu.

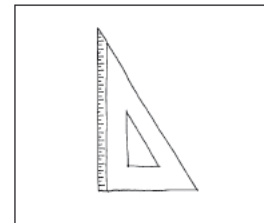
Valutazione 2

L'aghju trova ! Inturnieghja a parolla bona



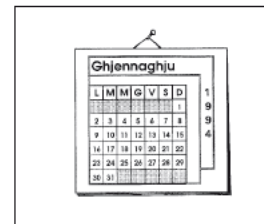
Un coppu – un fungu –
un paracqua – un cumpassu.

Una tolla – un camiò –
a cicculata – a squadra.



A fronda – u purtellu –
a cartulina – a vetrina.

A stretta – l'almanaccu –
l'arburu – u caccianeve.



Serie di parolle : cerca è copia a parolla bona à a seguita d'ogni seria

a frinata u caccianeve a cartella u timpurale

- a neve – e tullate – u cotru – u ghjelu – _____
- piove – i nuli – a saetta – u tonu – _____
- i fochi – u crucivia – u pulizzeru – u rimore – _____
- u classore – a tavulella – u dizziunariu – u cumpassu – _____

L'una o l'altra :

- Scegli a parolla bona

lampà O Savè, aiò, ! Spicciati chì u focu hà da _____ ! **cambià**
l'almanaccu Petru leghje i mesi nant'à _____. **u so libru**
sporta Ci hè una _____ à u crucivia. **vittura**

Eserciziu à tafoni

- Scegli u verbu chì cunvene :

piantanu – cercanu – lampa – falemu – viaghjanu – basgiu.

- Saveria è Lisandru _____ à cantu à a mamma.
- Andria _____ una tolla di neve à u fruttellu.
- Per capu d'annu, eiu, _____ i mo amichi
- I zitelli _____ cù e so sporte.
- E vitture _____ quandu u focu cambia.
- A dumenica, cù mamma, _____ in Bastia.

Una frasa, un disegnu

- Leghji e frase è fà i disegni ind'i quatretti :

A. Un camiò rossu pianta à u crucivia.

B. Piove è Saveria passa pè a stretta cù u so paracqua.

C. À u purtellu, Lisandru guarda e vitture.

A	B	C
----------	----------	----------

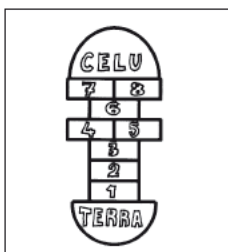
À u ghjocu



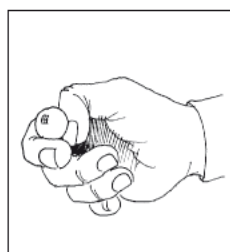
Ind'a corte, i sculari si ghjocanu : e femine saltanu à a corda, i masci correnu appressu à u pallò.

« Imprestami a to corda, o Savè ! dice Maria. Ùn trovu più a meia. »

1. Scrivi i nomi



— — — —

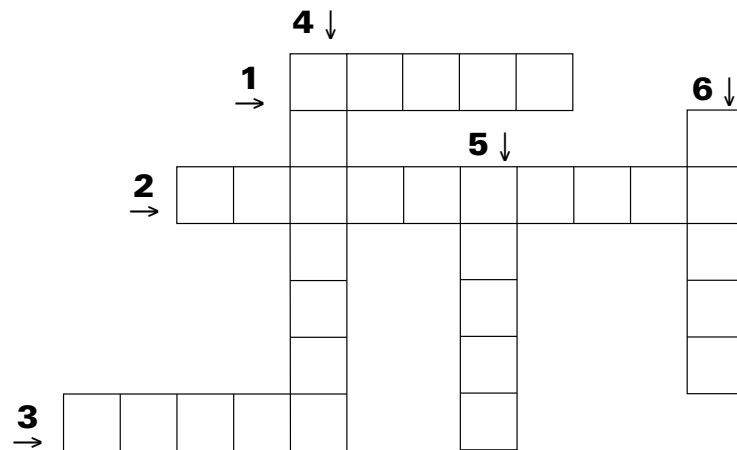


— — — —



— — — —

2. Incrucittimi :



1. I maschi li correnu appressu.
2. Ghjocu à purtà nant'à u spinu.
3. E zitelle si ghjocanu à saltà cùn ella.
4. Ghjocu di zitelle scrittu in terra.
5. Sò chjuchi è tondi.
6. Ùn sò micca zitelle.

3. Scrivi a frasa è fà u disegnu

4. Metti e frase in ordine da fà un testu assistatu

- Saveria salta a prima.
- Catalina disegna u ghjocu di pampana.
- Dopu hà da saltà Maria.
- E zitelle escenu ind'a corte.

A. _____ .

B. _____ .

C. _____ .

D. _____ .

5. Tira e flezze

i mo fogli •	• a meia.
e to mine •	• i mei.
a mo corda •	• u toiu.
i so libri •	• e toie.
u to pallò •	• i soi.
e mo trisore •	• a soia.
a so cartina •	• e meie.

6. Inturnieghja e parole induve “v” si prununzia [w]

ventu	neve	tavulinu	avvedeci
u ventu	vittura	vetri	Saveriu verde

7. Trova un gruppu sugettu

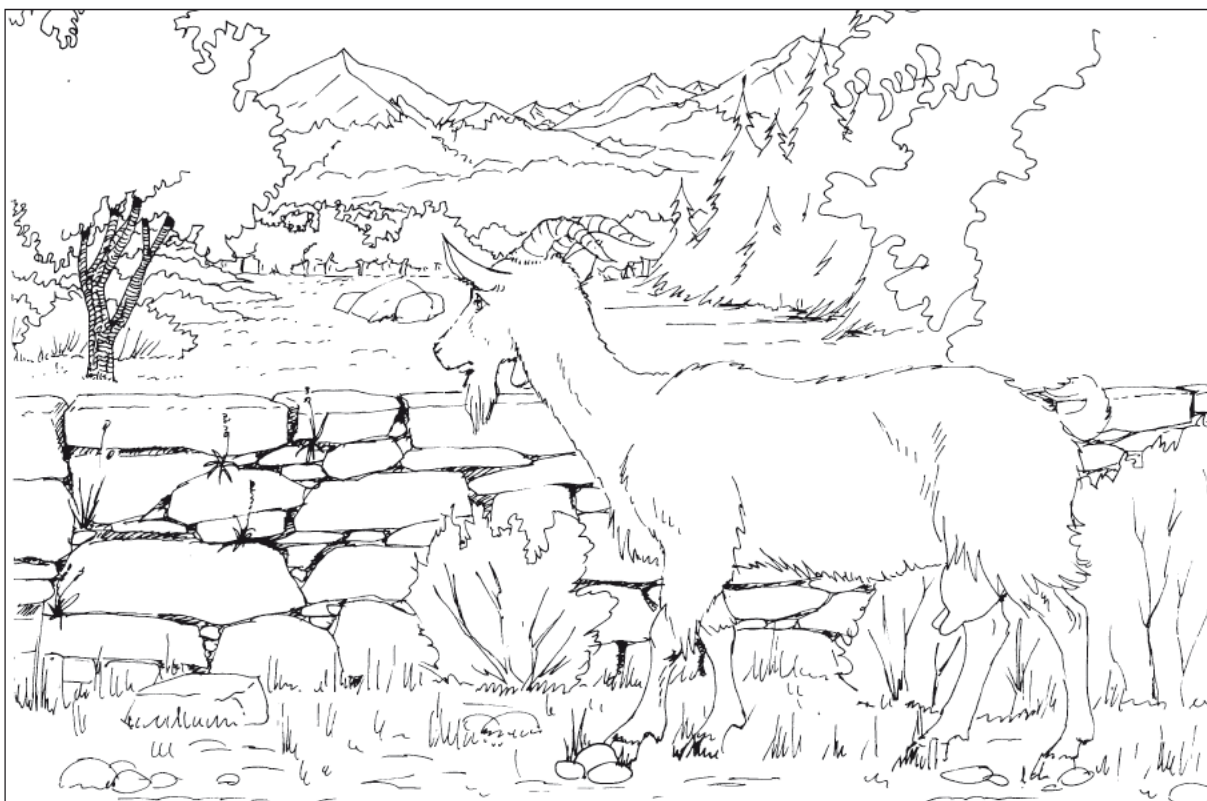
_____	si manghja un biscottu.
_____	s'affaccanu à u purtellu.
_____	ti travesti per Carnavale.
_____	mi pigliu u pallò.
_____	si chjama Carlu.
_____	mi facciu un disegnu.

8. Cantu : *Manganiolu* (Ghjuvan Teramu ROCCHI, I Muvrini)

Manganiolu, Manganiolu, Fammi vede u Niolu Fammi vede una mufrella Fammi vede a più bella (<i>bissu</i>)	} (<i>riturnella</i>)
---	-------------------------

Quand'un ci hè scola
 Toccu l'aprile
 Falgu à ghjucammi sola
 In curtile
 Sò Babbu è Mamma
 À travaglià
 Chjosa in curtile, chjosa in curtile
 Mettu à sunnià.

A capretta bianca



— « Oghje, avemu amparatu una bella canzona » dice Lisandru.

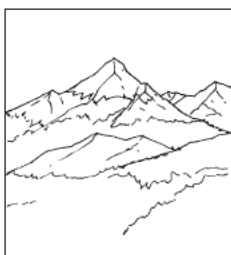
— « Qualessa ? » dumanda Saveria.

— « Bianchina ! Hè una capretta bianca chì stà sempre chjosa.

A capretta vole scappà. Vole andà à girà pè a muntagna. »

— « Mi piace ! A mi canti ? »

1. Scrivi i nomi



— — — — —



— — — — —

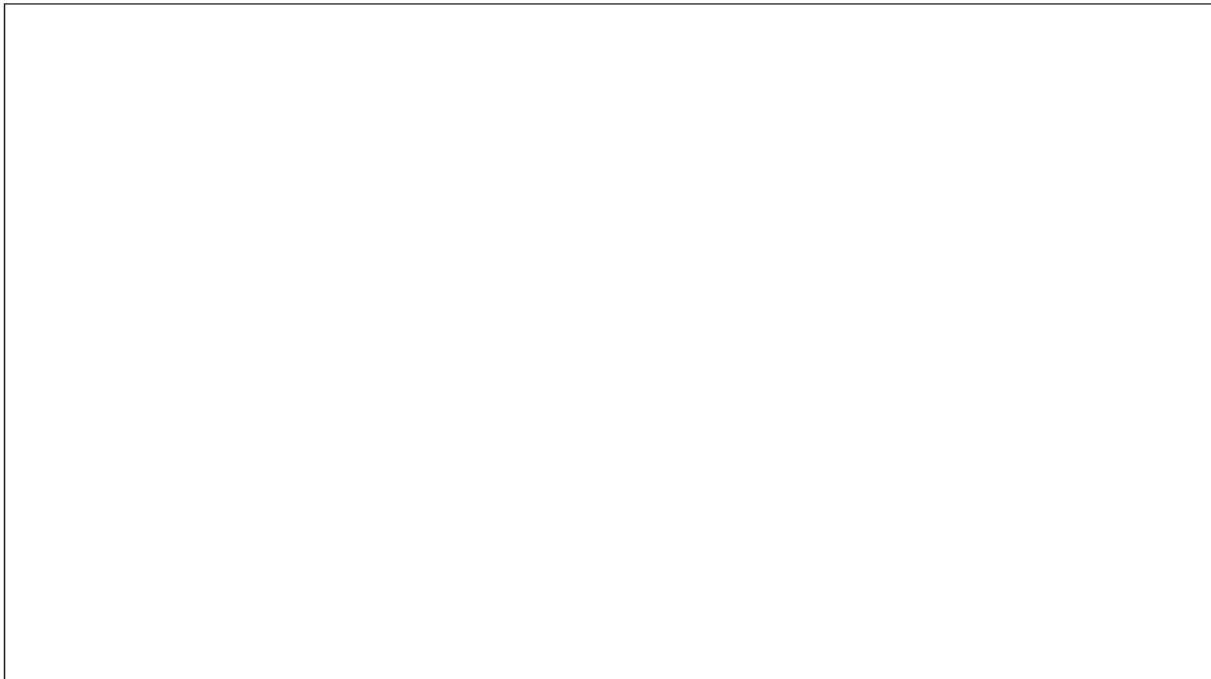


— — — — —

2. Tira e flezze : “ci dà”

u cane •	
u sumere •	• u latte
a ghjallina •	
a vacca •	• a carne
u cunigliulu •	
a pecura •	• l'ove
a capra •	

3. Copia a frasa è fà un disegnu



4. Rimetti i frase in ordine da fà un testu assistatu

- Un ghjornu a capretta scappa.
- Eccu a canzona di Bianchina.
- A capretta hè sempre chjosa.
- Parte à girà pè a muntagna.

- A.** _____ .
- B.** _____ .
- C.** _____ .
- D.** _____ .

5. Metti una croce indù u quattru chì cunvene

	Sentu [tj]	Sentu [dj]	Sentu [j]
u ghjattu			
chjosu			
ghjallina			
u ghjornu			
a chjave			
hè chjucu			
un ghjoculu			

6. Cumpletta sicondu u mudellu

a) U zitellu, **saltà** → U zitellu **vole saltà**.

- U cane, manghjà → _____ .
- Maria, ghjucà → _____ .
- A maestra, nutà → _____ .
- U scularu, cantà → _____ .
- Santu, scrive → _____ .

b) Lisandru, **saltà** → U zitellu **vole andà à saltà**.

- U cavallu, galuppà → _____ .
- Saveria, ballà → _____ .
- A mascara, girà → _____ .
- U scularu, cantà → _____ .
- U cane, dorme → _____ .

7. Cumpletta sicondu u mudellu

Esempiu : U ventu **soffia** forte. → **suffià**.

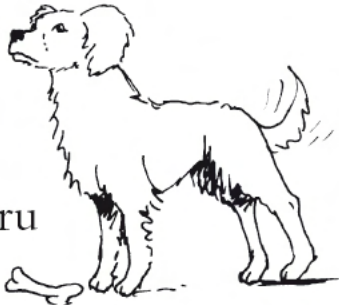
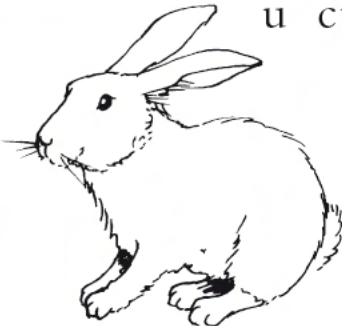
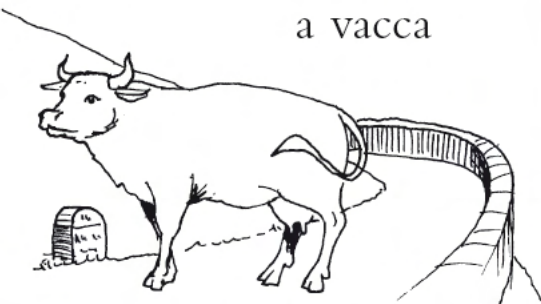
- Petru ampara una canzona. → _____
- E vitture giranu. → _____
- I zitelli compranu u pane. → _____
- Cantate bè. → _____
- Noi scrivimu à u tavulone. → _____

8. Cantu : *Bianchina*

C'era una capretta bianca
Chì si ne vulia andà
À girà per la muntagna
Chjosa ùn vulia più stà.

Nant'à e cime sott'à e stelle
Eo vogliu caminà
Cù le mufre è le mufrelle
Ci puderaghju saltà ...

Ghjuvan Paulu POLETTI, Canta u populu corsu.

u cane o u ghjacaru 	 u sumere o l'asinu
 u cunigliulu	 u porcu
u ghjallu  a ghjallina	 a vacca
 a pecura	 u cavallu

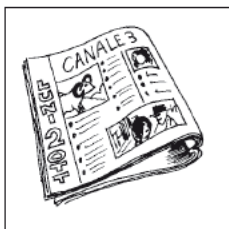
A televisiò



Lisandru accende a televisiò. U presentadore annunzia u programma di a serata : « Dopu à e nutizie, ci sarà un filmu comicu. » Saveria dice : « À mè, mi piace di più u disegnu vivu di u terzu canale. »

— « Òn vi liticate, o zitelli ! Tantu dumane ci hè a scola... À bona notte ! »

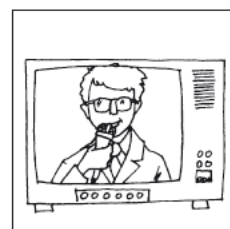
1. Scrivi i nomi



— — — — —



— — — — —



— — — — —

2. Tira e flezze

Lisandru •	• sarà comicu
U presentadore •	• piacenu à Saveria
U filmu •	• annunzia u prugrama
I disegni vivi •	• accende a televisiò

3. Dittatu

4. Rimetti in ordine da fâ frase

1. pè u prugrama si liticanu i zitelli
2. un filmu comicu dopu à e nutizie ci sarà
3. corre u cane indù u disegnu vivu
appressu à u cunigliulu

a - _____

b - _____

c - _____

5. Copia e parolle indù u tavulellu

terzu – i zitelli – u pulizzeru – e nutizie – u pozzu –
 marzu – à mezu – l'eserciziu – un zitellu.

sentu [ts]	sentu [dz]

6. Cumpletta cù “mi piace” o “mi piacenu”

L'ove _____

U latte _____

U prisuttu _____

I fasgioli _____

I funghi _____

A suppa _____

A frittata _____

E mele _____

7. Tira e flezze

Catalina •	• saraghju u primu
Tù •	• saranu à u mare
Noi •	• sarà brava
Elle •	• sarè cuntentu
Eiu •	• sarete in piazza
Voi •	• saremu fora

8. Cantu : *Una volta c'era un rè*

Una volta c'era un rè

In un castellu, in un castellu

Una volta c'era un rè

Figlioli ne avia trè.

Gregale, Canta u populu corsu.

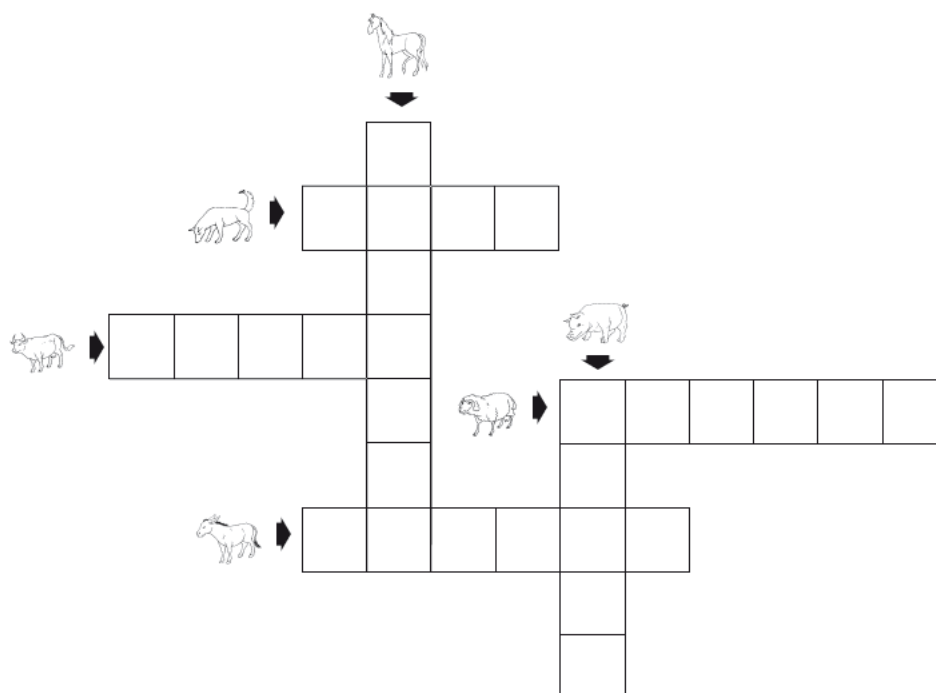
Valutazione 3

Disordine

• Rimetti e lettere in ordine pè truvà a parolla :

- U passageru aspetta a so _____ **A L V I G I S A**
- I zitelli guardanu à _____ **E V E T L I O S I**
- U _____ hà sonatu. **L U T U F N E E**
- U fiadone coce in u _____ **R U F N O**
- Hè _____ a capretta **N B C A I A**

Incrucittimi :



Insieme :

• Leia e parole :

abbaghjà •	• a capretta
scappà •	• u prugrama
saltà •	• l'acellu
annunzià •	• u cane
vulà •	• à a corda

L'una o l'altra :

• Scegli a parolla bona

a meia	Imprestami a corda, ùn trovu più _____.	a toia
a muntagna	A capra vole girà pè _____.	a cità
ghjornu	À a televisiò, guardemu u primu _____.	canale

A parolla furestera :

• Caccia e parole di troppu in ogni listinu

pampana	u cavallu	e nutizie
cubbì	u cane	u prugrama
camancella	a sporta	u disegnu vivu
incolla	a vacca	u canale
corda	a ghjallina	a pecura

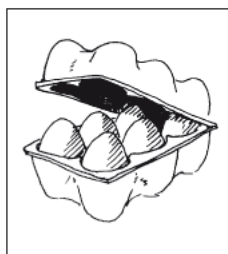
U fiadone

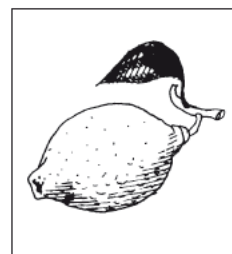


In cucina, Saveria aiuta a mamma chì face un fiadone. Ci vole un bellu brocciu frescu, quattru ove, u zuccaru è un limone. Quand'ellu hè prontu, si face coge indù u fornu. Lisandru si lecca a cuchjara : « Sta sera, ci campemu, o Savè ! »

1. Scrivi i nomi





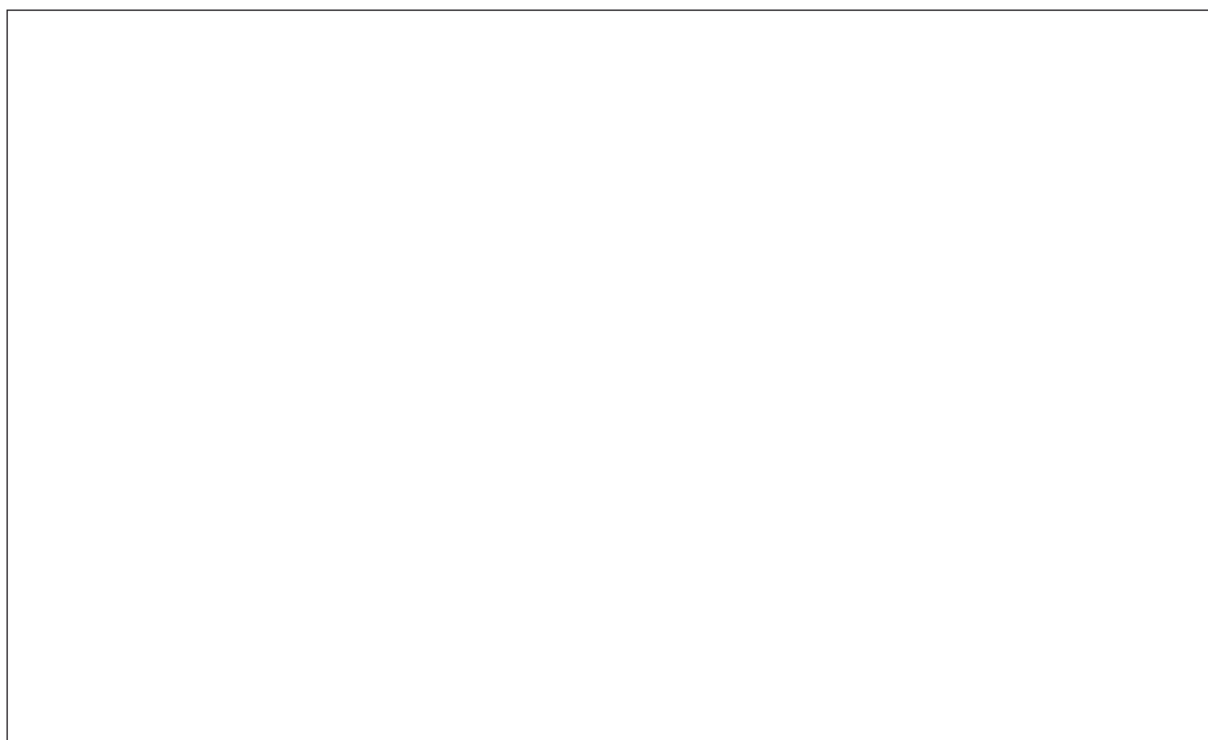


2. Cumpletta cù e parolle :

lavellu – testu – l'ove – cazzarola – fornu – a frissoghja – coce.

- Mamma piglia _____ è a _____ pè fà a frittata.
- U fiadone _____ indù u _____ in cucina.
- In u _____ ci hè una _____ è un _____ .

3. Copia a frasa è fà u disegnu



4. Rispondi scrivendu “iè” o “nò” à ogni frasa

- Pè fà u fiadone, ci vole u vinu. → _____
- U biscottu coce indù u fornu. → _____
- Lisandru si lecca a frissoghja. → _____
- U limone hè giallu. → _____
- Saveria, in cucina, aiuta a mamma. → _____

5. Inturnieghja di rossu i gruppi s’ellu si sente [kw] è di turchinu s’ellu si sente [gw]

i quattro fiori	à quale ?
sò quallà	dui quatretti
di quale ?	à quandu ?

6. Scrivi i pronomi “mi”, “ti”, “si”, “ci”, “vi”

- Tù, _____ manghji una mela.
- Ella, _____ piglia una sbattitoghja !
- I zitelli _____ leghjenu una fola.
- U ventu _____ para e fronde.
- Voi, _____ state quassù.
- Eiu, _____ chjamu Pitrunella.

7. Cumpletta cù i verbi

suffiarà – saltaraghju – falarè – cullaranu –
manghjaremu – truvàrà.

- Catalina _____ i funghi.
- Dumane, ci _____ un fiadone.
- I zitelli _____ nant'à a muntagna.
- Eiu, _____ ind'a corte.
- U ventu _____ è si purtarà i coppi.
- Sta sera, _____ cù to surella.

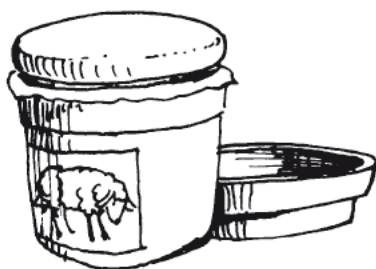
8. Cantu : *Seri Sera* (Tradiziunale)

Seri Sera
Mane sereta
À tè u culcone
À mè una fetta

Seri Sera
Seriola
Nè bastone, nè paghjolu
Ma farina macinata
Da fassì una spulentada.

U FIADONE

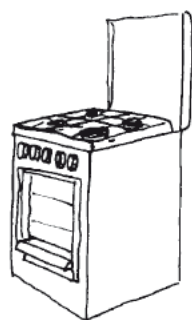
u brocciu



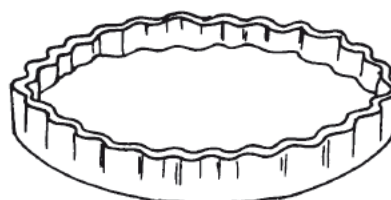
a cazzarola



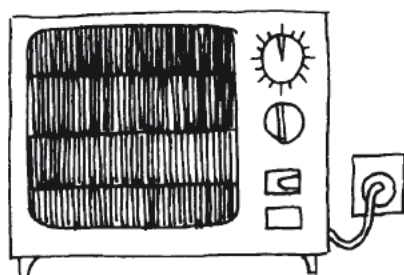
a cucinara



u testu



u fornu

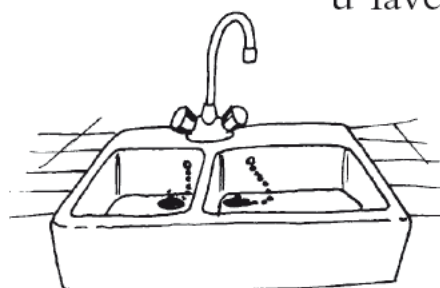


a farina

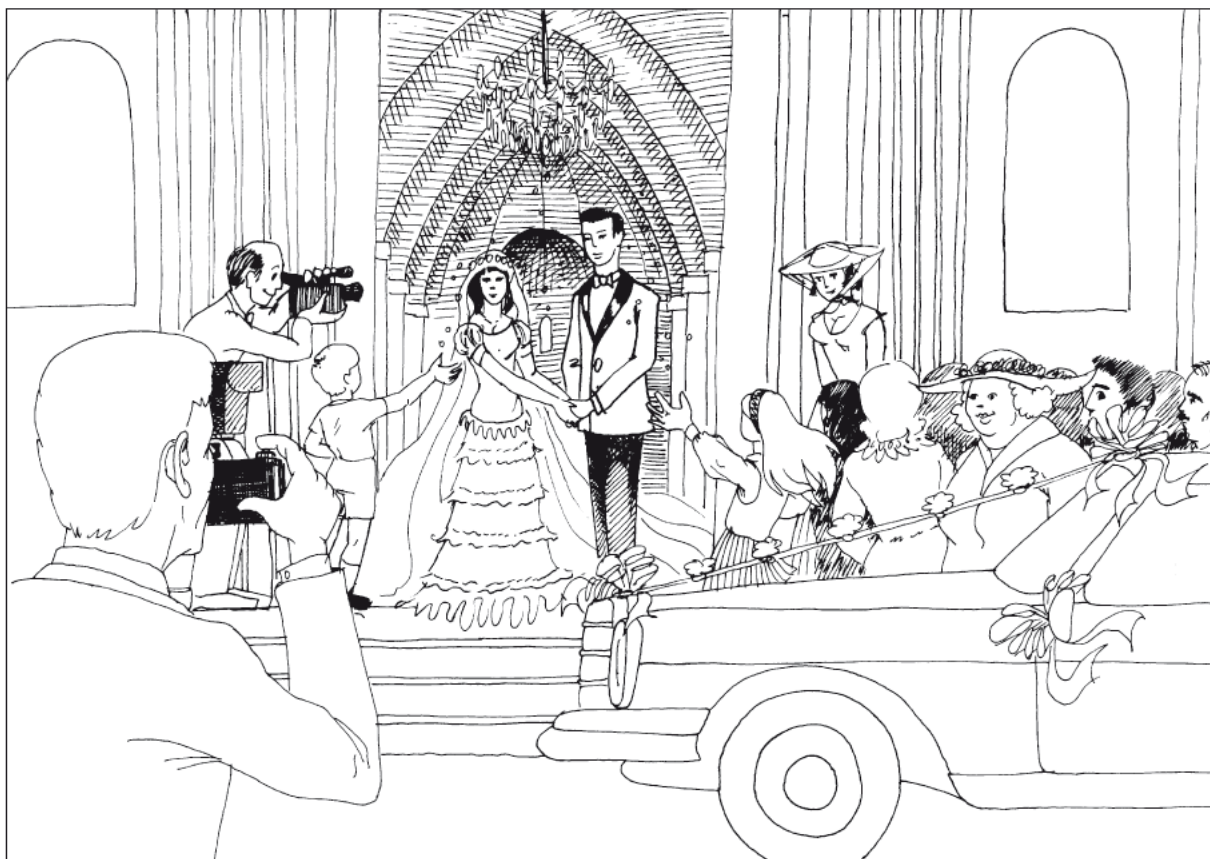
a frissoghja



u lavellu



U matrimoniu

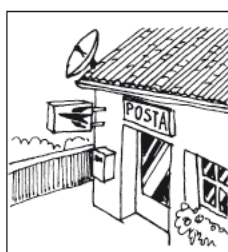


« Milli, milli ! O Lisà ! » U matrimoniu esce da a ghjesgia. Sonanu e campane è piove u risu ... E ghjente basgianu i sposi chì riescenu à cullà ind'una vittura fiurita pè fà u giru di u paese. « Eviva a sposa ! »

1. Scrivi i nomi



— — — — —

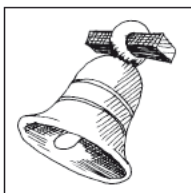


— — — — —



— — — — —

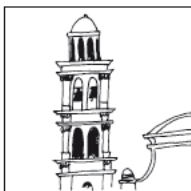
2. Fà una croce ind'i quatretti chè cunvenenu



- ☐ a vittura
- ☐ a campana
- ☐ a scola

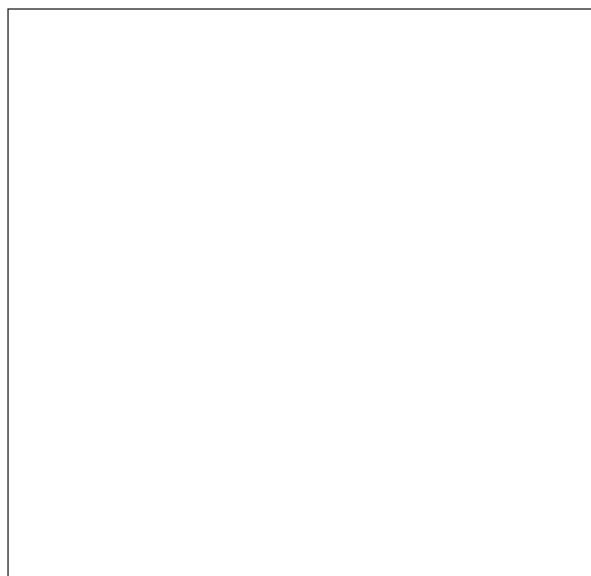


- ☐ u sposu
- ☐ a maestra
- ☐ a sposa



- ☐ u campanile
- ☐ a merria
- ☐ l'ustaria

3. Copia a frasa è fà u disegnu



4. Ritrova e frase

1. basgianu in piazza à a ghjesgia e ghjente i sposi
2. e campane pè u matrimoniu sonanu
3. fiurita di i sposi a vittura hè

a - _____

b - _____

c - _____

5. Scrivi e parolle induv'ellu ci vole

escenu – scola – scappà – cascia – maschi –
riesce – schì – biscottu.

sentu [ʃ]	ùn sentu micca [ʃ]

6. Cumpletta sicondu u mudellu

Mì u sole ! → millu ! → ecculu !

Mì e zitelle ! → _____ → _____

Mì à Lisa ! → _____ → _____

Mì i pulizzeri ! → _____ → _____

Eccu u duttore ! → ecculu ! → millu !

Eccu à mammone ! → _____ → _____

Eccu e mascare ! → _____ → _____

Eccu i funghi ! → _____ → _____

7. Tira e flezze

Saveria •	• basgemu à Lucia
Tù •	• basgia a mamma
Eiu •	• basgi i sposi
E zitelle •	• basgiate a maestra
Noi •	• basgiu à mammone
Voi •	• basgianu à Lisandru

8. Cantu : Festa in paese

Oghje hè festa in Sant'Andria
U paese hè in alegrìa
Si marita Anna Maria
Cù Dumenicu di Lia.

In casa di a signora
Ci hè tavulacci dentru è fora
Cù bichjeri è bichjerini
Pranzi scelti è vini fini.

Ballate o zitelle
Chì ci sò le fritelle
Ballate o zitelli
Chì ci sò li canistrelli.

Ghjacumu LUCIANI.

E chjarasge

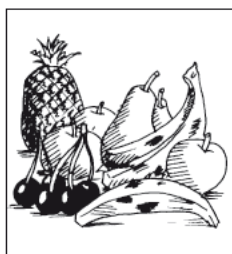


Babbone hà chjamatu à Lisandru è à Saveria per andà à coglie e chjarasge. Avà, i zitelli sò nantu à u chjarasgiu. Lisandru mette i frutti rossi ind'una sporta nantu à e fronde di filetta.

— « Manghjate puru, o zitelli, chì sò belle mature ! »

— « O Savè, cusì bone queste ! »

1. Scrivi i nomi



— — — —



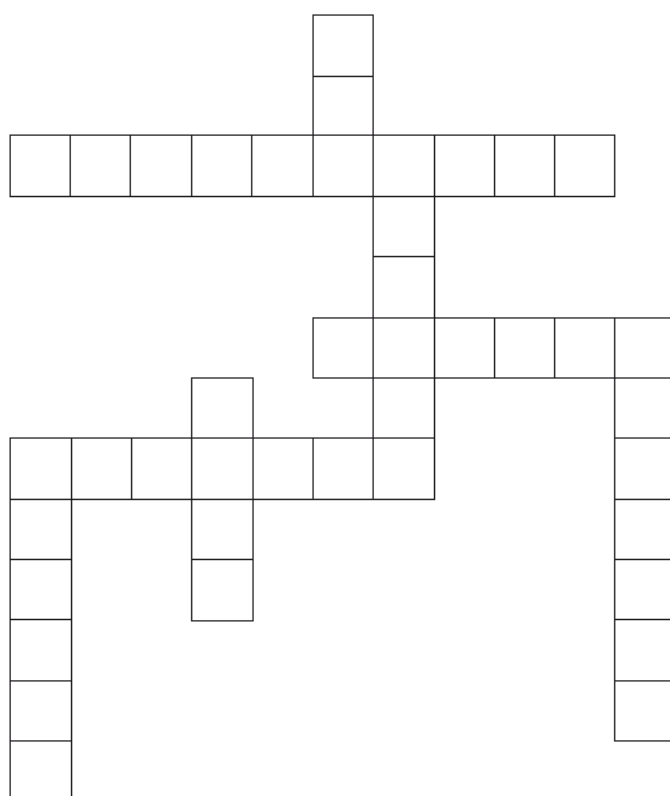
— — — —



— — — —

2. Scrivi e parolle

uva – aranciu – sporta – chjarasgia – filetta –
mela – frutti – fronda.



3. Dittatu

4. « U chjarasgiu face e chjarasge ». Fà una frasa per :

- U melu _____
- U peru _____
- U parsicu _____
- L'aranciu _____

5. Cumpletta cù : “glia”, “gliu”, “glie”, “glio”, “gli”

Una butti_____ ; u fi_____lu ; un fo_____ di carta ; u
pa_____cciu ; i bi_____tti ; a fami_____ ; eiu vo_____ ; a
fi_____la ; a tuva_____ ; Maria co_____ e mele.

6. Cuntinueghja sicondu u mudellu

a) a mela → sta mela → questa

u ficu → _____ → _____
i miloni → _____ → _____
e fragule → _____ → _____
a pera → _____ → _____
l'aranciu → _____ → _____

b) questu → stu libru → u libru

questa → _____ → _____
queste → _____ → _____
questi → _____ → _____

7. Metti e croce

	cogli	coglie	cuglimu	coglienu	cuglite	cogliu
Tù						
Voi						
Catalina						
Noi						
Eiu						
E zitelle						

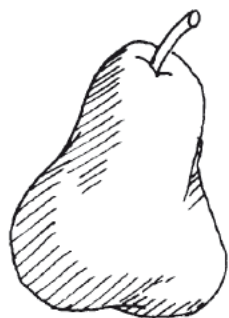
8. Cantu : *Cuccu meu*

Da poi qualchì mese
 Muta era la calanca
 Sta mane u cuccu ci canta
 Ci canta, ci canta
 È ne l'aria d'aprile risona
 Cusì bellu versu di a so canzona

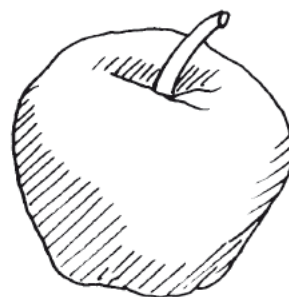
Cuccu Cuccu Cuccu meu
 Dimmi l'età ch'aghju eu

} *Bissu*

Ghjuvan Teramu ROCCHI, I Muvrini.



a pera

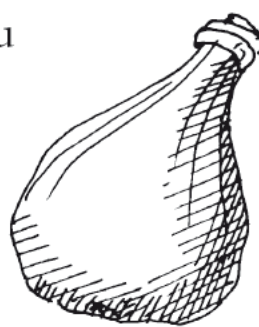


a mela

l'uva



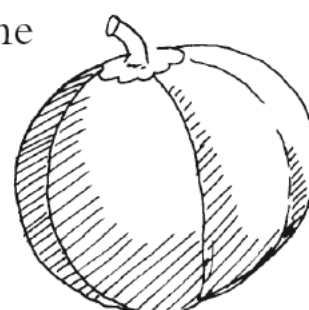
u ficu



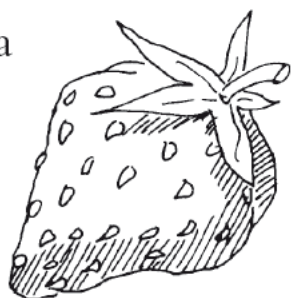
a banana



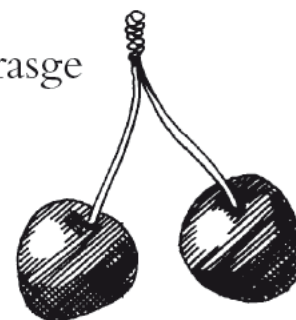
u milone



a fragula



e chjarasge



Valutazione 4

Induvina :

- Sò rossa, sò bona, sò un fruttu, sò _____
- Sò un biscottu fattu cù u brocciu, sò _____
- Sò un omu chì annunzia u prugrama, sò _____
- Ci basgianu quandu escimu da a ghjesgia, simu _____

Una frasa, un disegnu :

- Leghji e frase è fà i disegni ind'i quatretti :

A. A vittura fiurita di i sposi gira u paese.

B. E chjarasge rosse sò indù a sporta.

C. Mamma dà u fiadone à i zitelli.

A	B	C
----------	----------	----------

Eserciziu à tafoni

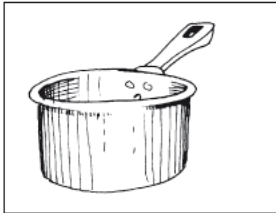
- Scegli a parolla chì cunvene :

frescu – giallu – sunatu – mature.

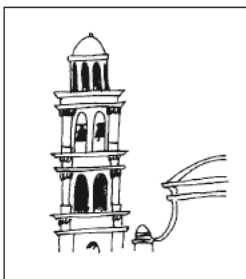
- Sò bone e pere _____ .
- U limone hè _____ .
- Ci vole u brocciu _____ pè fà u fiadone.
- E campane anu _____ pè u matrimoniu.

L'aghju trova !

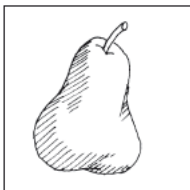
- Inturnieghja a parolla bona



frissoghja – cartella –
piattu – cazzarola.



posta – ghjesgia –
campanile – merria.



mela – pera –
chjarasgia – milone.

Da fà e frase :

• Tira e flezze :

Carlu •
Eiu •
I m'amichi •
Tù •
Noi •

• aiutarè •
• si lecca •
• basgemu •
• cogliu •
• escenu •

• i sposi
• à babbone
• a cuchjara
• di casa
• e fragule

A telefonata



Sona u telefonu. Lisandru spicca l'apparechju :

— Alò, quale hè ?

— Sò Luigi, u to amicu di Marseglia.

— O Luì, cumu và ? Chì ci hè di novu ? Soca veni pè e vacanze ?

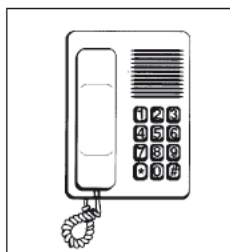
— Iè, cum'è tutti l'anni.

— È quandu ghjunghjite ?

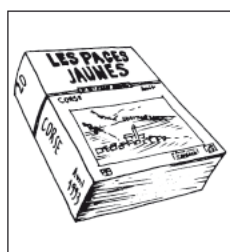
— Saremu custì à a fine di u mese... L'ai sempre u mio numaru ?

— Iè, ti chjamaraghju unu di sti ghjorni... Tante salute. »

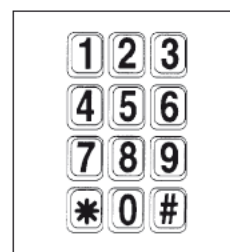
1. Scrivi e parolle :



— — — —



— — — —



— — — —

2. Rimetti e sillabe in ordine da ritruvà e parolle :

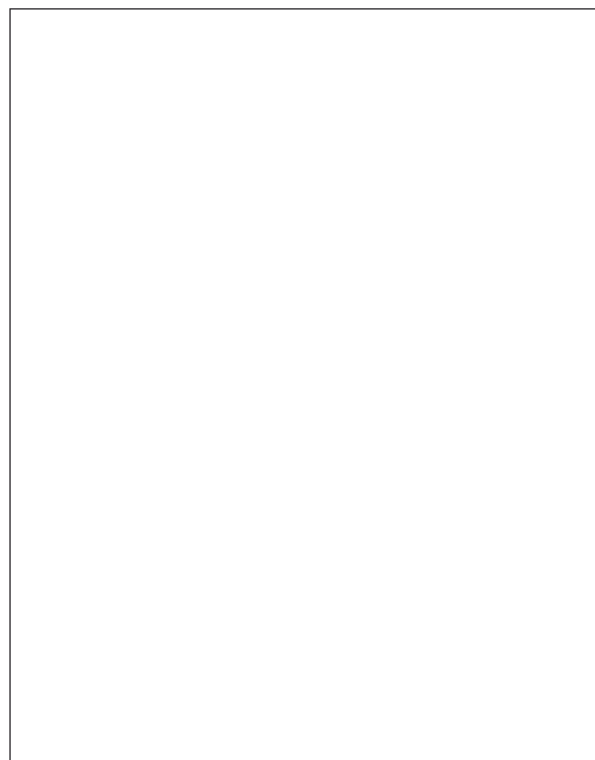
ma nu ru → dammi u to _____.

chju ap re pa → Saveria spicca l'_____.

fu te nu le → U _____ sona.

de ris pon → Lisandru _____ à u so amicu.

3. Copia a frasa è fà u disegnu



4. Rimetti e frase in ordine de fà un testu assistatu :

- 1.** Mamma spicca l'apparechju.
- 2.** Lisandru vene subitu.
- 3.** Sona u telefonu.
- 4.** « O Lisà, chjamanu à tè ! »

a : _____
b : _____
c : _____
d : _____

5. Spicca e sillabe è insegna d'un puntu quella chì hè incalcata :

esempiu : **te** | **le** | **fu** | **na** | **ta** – **chja** | **mà** – **mar** | **cu** | **ri**

cantanu	telefonu	timpurale
annunzià	televisiò	spicciati
casamentu	fronda	lampà
numaru	imprestà	buttiglia
filetta	sabatu	ghjucà

6. Trova a quistione chî cunvene :

esempiu : U cane si manghja u pane.

→ Quale hè chî si manghja u pane ?

- Babbone coglie e chjarasge.

→ _____

- I sposi escenu da a ghjesgia.

→ _____

- Mamma face u fiadone.

→ _____

- U presentadore annunzia u prugrama.

→ _____

- Catalina cumpone u numaru di Saveria.

→ _____

7. Cumpletta e frase cù i verbi à u presente.

Noi, _____ i funghi (cercà).

Tù, _____ l'apparechju (spicà).

Ella, _____ i fiori in l'ortu (cercà).

Noi, _____ à pallò (ghjucà).

Tù, _____ una mina ind'a cartella (cercà).

Noi, ci _____ ind'a corte (leticà).

8. Cantu. S'è vo vulete sapè (I Muvrini).

S'è vo vulete sapè

Ci n'hè unu...

Quant'ellu ci hè pesci in
mare

Ci n'hè dui...

Ci n'hè unu, dui è trè

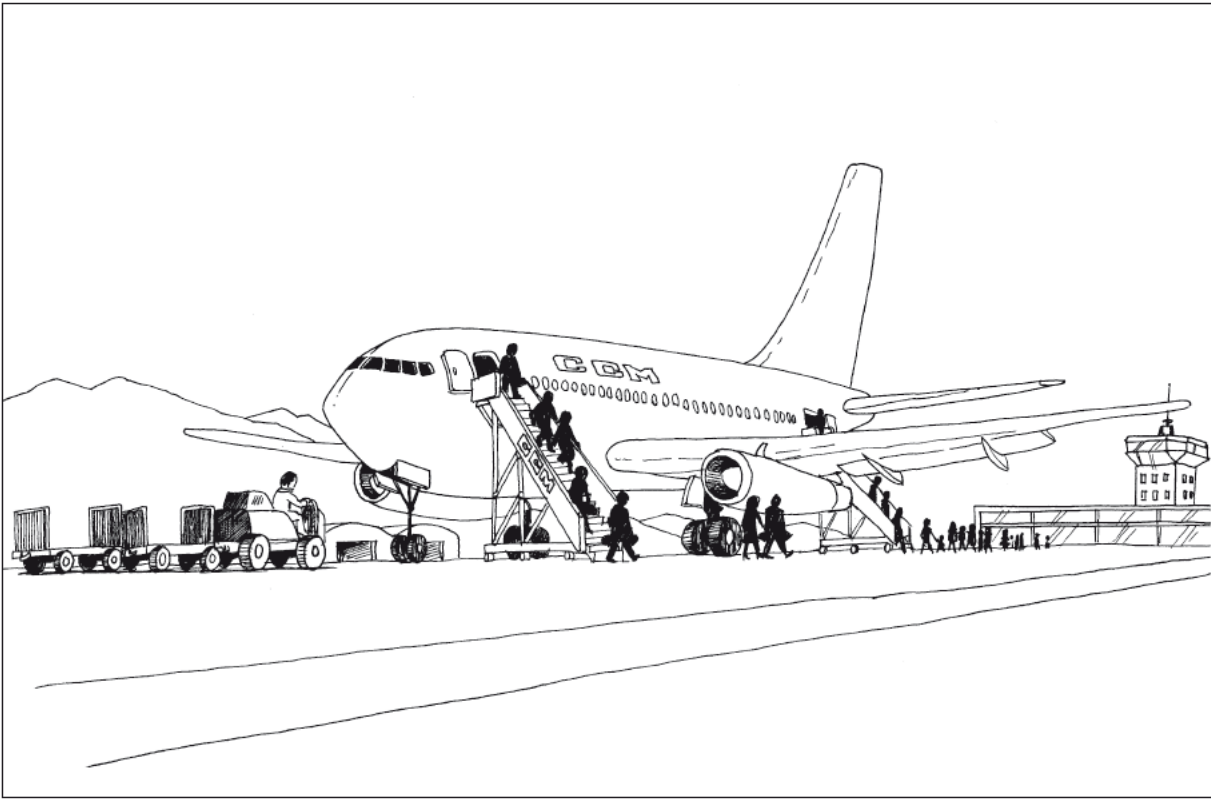
S'è vo vulete sapè

Ci n'hè quant'è stelle in celu

Pesci, quant'ellu ci n'hè ?

S'è vo vulete sapè !

À u campu d'aviazione



Tanta ghjente, oghje à u campu d'aviazione ! L'aviò di Marseglia atterrisce è vene à piantassi di punta à noi. I passeggeri scalanu è vanu à aspittà e so valisge. Luigi è a surella correnu :

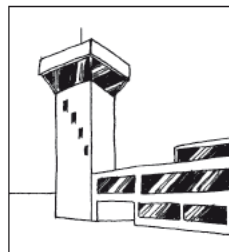
— « O Lisà ! O Savè ! »

I zitelli s'abbraccianu : chì piacè di ritruvassi !

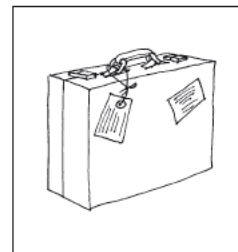
1. Scrivi i nomi



— — — — —



— — — — —



— — — — —

2. Cumpletta cù e parolle

atterrisce – valisge – aviò – scalanu – passageri
– abbraccia – duganeru.

- L' _____ di Marseglia _____ à u campu d'aviazione.
- I passageri _____ è aspettanu e so _____ .
- U _____ apre e valisge di i _____ .
- Lisandru _____ i so amichi.

3. Dittatu

4. Fà e leie è copia e frase :

- Lisandru cerca un numaru • è vanu à piglià e valisge.
 I passageri scalanu da l'aviò • à u campu d'aviazione.
 I zitelli si ritrovanu • per telefunà à u so amicu.

5. Scrivi e parole indù u tavulellu,

cucinara – aviò – vennari – spicciati – cazzarola – ballà –
 pallò – timpurale – mottò – femina – pampana – vulè – pecura
 – nutizia – cucina.

parole lisce	parole mozze	parole sguillule

6. Trova e risposte

Quandu scalanu i turisti ? → _____

Quandu si cercanu i funghi ? → _____

Quandu face u biscottu mamma ? → _____

Quandu si piglia u paracqua ? → _____

Quandu si manghjanu i frutti ? → _____

7. Scrivi e frase à l'imparfettu

Catalina fala in Bastia → _____ .

A vittura piglia a girata → _____ .

I zitelli cercanu i funghi → _____ .

Noi, aspitemu l'aviò → _____ .

Tù, ghjochi à pampana → _____ .

8. Cantu : *Rundinella*

(Riturnellu)

Rundinella, rundinella

Cun tè mi ne vogliu andà

Versu u sole, versu u sole

À l'orizzonte culà

A campagna hè cusì bella

Sò sbucciati tanti fiori

A farfalla balla anch'ella

Hè la festa di i culori

Ghjuvan Paulu POLETTI, Canta u Populu Corsu.

VALUTAZIONE GENERALE

À cerca parolla :

- Eccu i frutti : M E L A ; P _ _ A ;
M _ _ _ _ E ; F _ _ _ _ _ A
C _ _ _ _ _ _ _ _ A

- Trovali è inturnieghjali cum'è in l'esempiu :

M E L A

I	R	T	V	M	E	L	A	S	N	O	P
C	H	J	A	R	A	S	G	I	A	L	E
U	F	F	R	A	G	U	L	A	C	M	R
M	I	L	O	N	E	R	U	S	G	I	A
A	R	I	T	T	U	R	C	H	J	I	E

À sceglie : Scegli a forma bona di u verbu

cogliu

basgiu

Catalina **cuglienu** e chjarasge.

Eiu è Petru **basgemu** i sposi.

coglie

basgiate

spicchi

saltaremu

Eiu, **spicchemu** l'apparechju.

I zitelli **saltaraghju** à a corda.

spiccu

saltaranu

Una quistione, parechje risposte :

• Scegli a risposta bona

a. Indù l'ortu, chì coglienu i zitelli ?

- ☐ i funghi
- ☐ e chjarasge
- ☐ i pesci

b. Chì aspettanu i passeggeri à l'aeroportu ?

- ☐ e nutizie
- ☐ u matrimoniu
- ☐ e valisge

c. Da induve escenu i sposi ?

- ☐ da a scola
- ☐ da a merria
- ☐ da a posta

Serie de parole :

• Cerca è copia a parolla bona

annuariu – cazzarola – campane – parsica

a. Ghjesgia – matrimoniu – sposi – risu – _____ .

b. Apparechju – filu – numaru – telefonu – _____ .

c. Cucina – frissoghja – fornu – lavellu – _____ .

L'una o l'altra :

- Scegli a parola bona

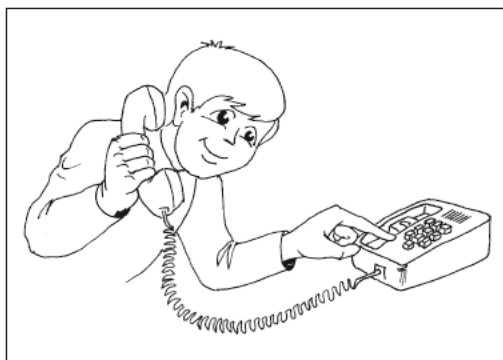
dizziunariu U scularu cerca una parolla indù u _____. **classore**

nivaghja I zitelli si ghjocanu à _____. **tullate**

principiu Capu d'annu hè à _____ di ghjennaghju. **a fine**

Un disegnu, una frasa :

- Metti una croce induv'ellu ci vole :



- ☐ Lisandru spicca l'apparechju
- ☐ Lisandru cumpone u numaru
- ☐ Lisandru risponde à u telefonu



- ☐ I passageri scanu da l'aviò
- ☐ I passageri collanu indù l'aviò
- ☐ I passageri aspettanu e valisge

A parolla furestera :

- Caccia a parolla di troppu in ogni listinu

cavallu	nutizie	neve
ghjattu	canale	tullate
vacca	ghjente	caccianeve
fronda	cicculata	nivaghja
pecura	prugrama	basgiu
cane	prisentadore	cotru
mutore	tavulella	fiadone
pulizzeru	cumpassu	zuccaru
crucivia	pozzu	limone
passighjente	incolla	farina
fochi	classore	brocciu
furesta	feltri	campana

Una quistione, una risposta :

- Trova a risposta bona à ogni quistione

- 1.** Quale hè chì presenta u prugrama ?
 - 2.** Quandu ghjunghje l'aviò di Marseglia ?
 - 3.** Induve sò e chjarasge mature ?
 - 4.** Chì ci vole pè fà u fiadone ?
- a.** Pè fà u fiadone ci vole brocciu, zuccaru è limone.
 - b.** Sò indù a sporta e chjarasge rosse è mature.
 - c.** L'aviò di Marseglia ghjunghje à quattru ore.
 - d.** À a televisiò, u prisentadore annunzia u prugrama.

1. → ____ **2.** → ____ **3.** → ____ **4.** → ____

Ecculi !

- Cumpletta sicondu u modellu :

a capretta → **milla** ! → **eccula** !

i fiori → _____ ! → _____ !

e pecure → _____ ! → _____ !

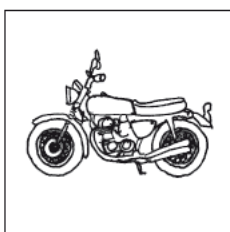
u cavallu → _____ ! → _____ !

a sposa → _____ ! → _____ !

e fragule → _____ ! → _____ !

L'aghju trova !

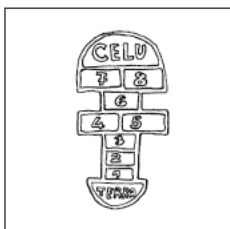
- Inturnieghja a parolla bona



sporta – vetrina –
camiò – mottò.



cartulina – caccianeve –
almanaccu – corda.



cubbì – pampana –
televisiò – fornu.

Quessu o questu :

• Cumpletta

Piglia stu biscottu → piglia questu.
 Cogli isse mele → _____ .
 Guarda issi cavalli → _____ .
 Manghja sta pera → _____ .
 Copia issu testu → _____ .
 Salta stu muru → _____ .

Una frasa, un disegnu :

• Leghji e frase è fà i disegni ind'i quatretti :

A. I zitelli guardanu a televisiò.

B. U campanile hè altu.

C. A capretta salta indù l'erba.

A	B	C

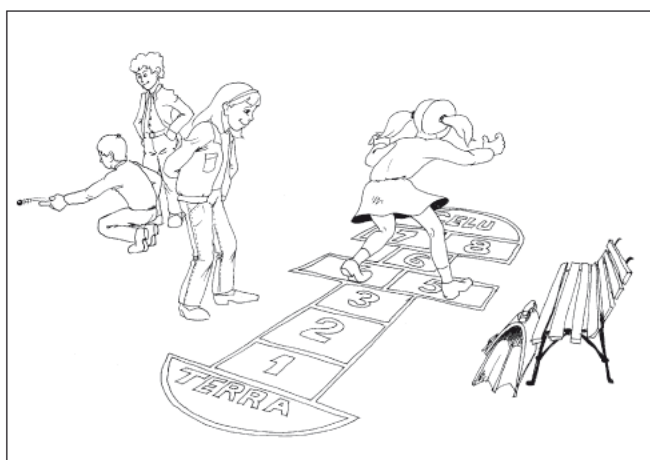
Parolle, parolle, parolle ...

- **Scrivi e parolle indù u tavulellu,**

Sabatu – annunzià – zuccaru – chjamà – campana –
aviò – nutizia – pecura – capretta – aspittà – cucina
– marcuri – canale – piacè – telefunu.

parolle lisce	parolle mozze	parolle sguillule

Avà tocca à tè ! Scrivi



ESSE à u presente	AVÈ à u presente	ANDÀ à u presente
sò sì hè simu site sò	aghju ai hà avemu avete anu	vò (vocu) vai và andemu andate vanu
COGLIE à u presente	SPICCÀ à u presente	BASGIÀ à u presente
cogliu cogli coglie cuglimu cuglite coglienu	spiccu spicchi spicca spicchemu spiccate spiccanu	basgiu basgi basgia basgemu basgiate basgianu
VESTESI à u presente	CANTÀ à u passatu cumpostu	FALÀ à u passatu cumpostu
mi vestu ti vesti si veste ci vistimu vi vistite si vestenu	aghju cantatu ai cantatu hà cantatu avemu cantatu avete cantatu anu cantatu	sò falatu (a) sì falatu (a) hè falatu (a) simu falati (e) site falati (e) sò falati (e)
CANTÀ à u futuru	ESSE à u futuru	CANTÀ à l'imparfettu
cantaraghju cantarè cantarà cantaremu cantarete cantaranu	saraghju sarè sarà saremu sarete saranu	cantava cantava cantava cantavamu cantavate cantavano

Elementi da a conversione dialettologica

In lingua corsa casca chì certi particolari funetichi o di murfulugia chì elli cambiinu da un locu à un antru. Resce cusì in tutti e lingue naturale. Sti cambiamenti ci si face casu u più da a Corsica Suprana à u circundariu di Sartè, ma ci ne hè di l'altri dinò.

Eccune uni pochi in li so quatrotti, pigliendu a lingua scritta cumu ella si face andà, tuttu da aiutà i Maestri è i sculari.

1. **[d] di u meziornu :**

zitellu cavallu piglià	ziteddu cavaddu pidrà
------------------------------	-----------------------------
2. **[e] finale di a Corsica suprana :**
 - a) Nomi :

u fiore u tavulone a televisione	u fiori u tavulonu a televisioni
--	--
 - b) Agettivi :

cuntente (m) cuntente (f)	cuntentu (m) cuntenta (f)
------------------------------	------------------------------
 - c) Verbi à l'infinitivu :

e vene vede sente culursce	a vena veda senta culuriscia
--	--
3. **Plurali suttani :**

a casa u ghjornu i u fiori	i casi ghjorna, i ghjorni i flora, i fiori
----------------------------------	--

Ghè què un travagliu di a Commissione accademica di Lingua è Cultura corsa, publicatu cù *Programmes pour l'enseignement de la langue corse dans le second cycle*, Aiacciu, 1985.

À l'indicativu presente :

vengu	vengu
veni	veni
vene	veni
vinemu	vinimu
vinite	viniti
venemu	venini

4. Forme di verbi :

- a)

u anu parlanu escenu	i ani parlani escini
-------------------------------	-------------------------------
- b) Forme accurtate :

aghju ai hà	(t')aghju (t')à (t')hà		possu poi pò pò		possu pò pò		vogliu voli vole		voddu vò vò
-------------------	------------------------------	--	--------------------------	--	-------------------	--	------------------------	--	-------------------
- c) imperfettu :

-ava cantava parlava	-aia cantaia parlaia
----------------------------	----------------------------

5. Altri particolari :

- a)

-rn- a carne turnà	-rr- a carri turrà
--------------------------	--------------------------
- b) ghjà : veni ghjà, andemu ghjà...
- c)

per puru ellu nostru giovanu cullegiu cu mè	par puri iddu noscio ghjovanu cullegghju cù mecu
---	--

Ortografia

Si pò scrive : *o :*

annantu à	à nantù à
dammi	dà mi
andassine in casa	andà si ne in casa
un'altra	una altra

PRUDUZIONE IN LINGUA CORSA DI U CRDP

Metudi è manuali pà e scole

- Di manu in manu – (A. Maisetti, A. di Meglio, A. Papi) – Prima ciculu di a scola primaria.
- Filu filu – (M. Allegrini Simonetti, G. Casabianca, Ghj.P. Orliac) – Sezione di i maiò di a scola materna.
- Filu filu – (M. Allegrini Simonetti, G. Casabianca, Ghj.P. Orliac) – CP.
- Filu filu – (M. Allegrini Simonetti, G. Casabianca, Ghj.P. Orliac) – CE 1 (ancu à esce).
- L'ore belle 1 – (Squatra di Balagna) – CE 1.
- L'ore belle 2 – (Squatra di Balagna) – CE 2.

Manuali pà i culleghji

- U corsu bellu bellu – (M. Acquaviva, S. Massiani, P. Ottavi) – Sesta è quinta.
- Per l'andati di a nostra lingua – (M. Acquaviva, S. Massiani, P. Ottavi) – Quarta è terza.
- Prosa fattiva – (G. Romani, M. Perfettini-Romani) – Quarta è terza.

Manuali pà i licei

- Lingua viva – (S. Casta) – Siconde è prime.
- Lingua viva – (S. Casta) – Tarminale.
- Forme è primure di a puesia d'oghje – (Ghj. Ghja. Franchi).
- Prosa d'oghje – (Ghj. Ghja. Franchi).
- Puntelli di gramatica – (Ghj. Ghja. Franchi).

Cullizzione « L'Ammaniti »

- Pruverbii di Corsica – (J. è R. Colonna d'Istria) – raccolta di pruverbii cù a traduzione.
- Filidatu è Filimonda – (S. Dalzeto) – rumanzu.
- Ricordi – (I. Colombani) – raccolta di testi in prosa.
- Raconti è fole di l'isula persa – (M. Appinzapalu) – raccolta di testi in prosa.
- Canzone di ciò chì passa – (Ghj. Ghja. Franchi) – raccolta di puese.
- A civittola – (P. Vattelapesca) – cummediola.
- Cavallaria paisana – (N. Rochiccioli) – rumanzu.
- Risa è canti – (Maistrale) – raccolta di puemi è di testi in prosa..
- U pane azimu – (Ghja. M. Bonavita) – raccolta di nuvelle.
- Favule – (N. Rochiccioli) – adattamento di e favule di J. de La Fontaine.

Fole pà i chjuchi

- Pirulinu – (M. Mozziconacci).
- Petru è u castagnu – (M. Mozziconacci).
- Carulina è u caminu di i bachi rossi – (Ghj. M. Weber).
- Bastianu è a fata di e muntagne – (J. L. Lacombe).
- Una cullana di stelle – (R. M. Ottavi).
- U nulu fiuritu – (R. M. Ottavi).
- A Signora di a furesta – (J. Alesandri).
- Ceccè è l'altore – (J. Alesandri).
- Carulina. U paesi di i strumenti – (Ghj. M. Weber).

Pruduzione altre

- Canta tù – Scagninu di canzone cù u so librettu.
- Volta è gira in puesia – (D. Foata, M. A. Salini, P. Zarzelli) – Scagninu di puesie cù u so librettu.
- Chinamaghjina – (L. Bassani) – Ghjocu di china pà amparà a lingua.
- 200 esercizi di scrittura nustrale – (G. Romani) – Librettu cù esercizi d'urtugraffia.
- Teò, Leò è Manda – CD-Rom – scole materne è elementarie.
- Animali salvatichi di Corsica – (P. Pergola, M. Salotti) – Manuale di biulugia.

Scagnini video

- A cetera è u liutaiu – 22 mn – ogni livellu.
- Pare cusì ma... – adattamento di a seria « Mine de rien » di F. Dolto-Tolitch è C. Faure-Poirée – Dui scagnini (2 × 55 mn) pà a scola materna è a scola elementaria.
- U me amicu Gù – 25 mn – scole è culleghji.

Figurette

- Pilutu : e me trè lince – adattamento di « Toupoil : Mes trois lynx » di S. Monfort.

Capiprughjettu : Ghjuvan Battistu PAOLI

Sesta : Compograph, Aiacciu

Cuprendula : Jean-François PACCOSI

Imprimé en France
© CNDP – CRDP de Corse, 2001
Dépôt légal : décembre 2001
Éditeur n° 86 620
Directeur de la publication : Hervé ETTORI
N° ISBN : 2 86 620 141 8
Achevé d'imprimer par l'Imprimerie France-Quercy
113, av. André Breton – 46001 CAHORS